

Tagliando d'ordine abbonamento generale (AG).



L'acquisto di un AG è legato alla stipulazione di un contratto a tempo indeterminato. Questo le dà il vantaggio che l'abbonamento si rinnova automaticamente alla scadenza del periodo di validità senza richiedere alcun intervento da parte sua.

Firmare e spedire insieme agli allegati richiesti. I tagliandi d'ordine non compilati correttamente non potranno essere elaborati.

1. Scegli il suo AG (con rinnovo automatico).

Desidero ordinare un AG con validità a partire dal



	Prezzo per anno ¹		Prezzo per mese ²	
	2 ^a classe	1 ^a classe	2 ^a classe	1 ^a classe
AG Adulti 25-64/65 anni	<input type="checkbox"/> CHF 3860.-	<input type="checkbox"/> CHF 6300.-	<input type="checkbox"/> CHF 340.-	<input type="checkbox"/> CHF 545.-
AG Anziani da 64/65 anni	<input type="checkbox"/> CHF 2880.-	<input type="checkbox"/> CHF 4840.-	<input type="checkbox"/> CHF 260.-	<input type="checkbox"/> CHF 430.-
AG Junior 16-25 anni	<input type="checkbox"/> CHF 2650.-	<input type="checkbox"/> CHF 4520.-	<input type="checkbox"/> CHF 245.-	<input type="checkbox"/> CHF 405.-
AG Junior per studenti 25-30 anni	<input type="checkbox"/> CHF 2650.-	<input type="checkbox"/> CHF 4520.-	<input type="checkbox"/> CHF 245.-	<input type="checkbox"/> CHF 405.-
AG per viaggiatori disabili	<input type="checkbox"/> CHF 2480.-	<input type="checkbox"/> CHF 4050.-	<input type="checkbox"/> CHF 225.-	<input type="checkbox"/> CHF 355.-
AG Ragazzi 6-16 anni	<input type="checkbox"/> CHF 1645.-	<input type="checkbox"/> CHF 2760.-	<input type="checkbox"/> CHF 160.-	<input type="checkbox"/> CHF 250.-
AG Duo partner	<input type="checkbox"/> CHF 2700.-	<input type="checkbox"/> CHF 4340.-	<input type="checkbox"/> CHF 245.-	<input type="checkbox"/> CHF 380.-
AG Famiglia ragazzo 6-16 anni	<input type="checkbox"/> CHF 680.-	<input type="checkbox"/> CHF 2760.-	<input type="checkbox"/> CHF 75.-	<input type="checkbox"/> CHF 250.-
AG Famiglia giovane 16-25 anni	<input type="checkbox"/> CHF 925.-	<input type="checkbox"/> CHF 2790.-	<input type="checkbox"/> CHF 95.-	<input type="checkbox"/> CHF 255.-
AG Famiglia partner	<input type="checkbox"/> CHF 2180.-	<input type="checkbox"/> CHF 3520.-	<input type="checkbox"/> CHF 200.-	<input type="checkbox"/> CHF 310.-

Salvo modifiche di prezzo e di prodotto. Prezzi: aggiornati al 11.12.2016. Maggiori informazioni su ffs.ch/ag.

A pagina 4 trova un elenco della documentazione necessaria per il suo AG.

Se desidera pagare il suo AG tramite fattura, l'ordinazione dovrà pervenire al più tardi dieci giorni prima della data di validità al suo punto vendita.

¹ Durata minima del contratto: quattro mesi, pagamento annuo

² Durata minima del contratto: quattro mesi, pagamento mensile, **può essere emesso solo se il partner contrattuale ha più di 18 anni** (vedi punto 3)

2. Dati personali della persona che viaggia (indicazione obbligatoria).

La preghiamo di compilare i campi con i suoi dati personali.

Signora Signore Dott. Prof.

Nome*

Cognome*

Indirizzo*

Aggiunta indirizzo Casella postale

NPA* Località*

Paese*

E-mail

Telefono/Cellulare*

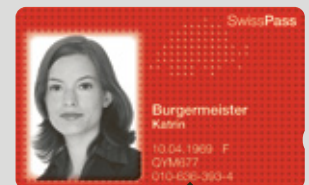
Data di nascita*

Corrispondenza tedesco francese italiano

Numero cliente

Ho già uno SwissPass Non ho ancora uno SwissPass

I campi obbligatori sono contrassegnati con *.



Il numero cliente è riportato nella posizione indicata.

Compilare la pagina successiva e firmare.



3. Partner contrattuale¹ (destinatario/a della fattura).

Utente e partner contrattuale sono identici/che.

Continuare con il punto 4.

Utente e partner contrattuale sono non identici/che.

L'abbonamento è pagato da una persona diversa da chi lo utilizza? La preghiamo allora di aggiungere le seguenti informazioni.

Signora Signore Dott. Prof. Ente/rappresentante legale

Nome*

Cognome*

Ente/rapp. legale

Indirizzo*

Aggiunta indirizzo Casella postale

NPA* Località*

Paese*

E-mail

Telefono/Cellulare*

Data di nascita* ¹ Corrispondenza tedesco francese italiano

I campi obbligatori sono contrassegnati con *.

Se chi viaggia non è anche il/la partner contrattuale, si prega di allegare una copia del passaporto o della carta di identità del/della partner contrattuale.

Se il contratto viene stipulato da un curatore in veste di rappresentante legale del viaggiatore, si prega di allegare una copia del documento di nomina del curatore.

¹ Se il/la partner contrattuale non ha ancora compiuto 18 anni, l'AG non sarà rinnovato automaticamente.

4. Pagamento.

Pagare il primo periodo di abbonamento.

Pago con carta di credito.

Visa MasterCard American Express Diners Club International

N° carta di credito Scadenza

Nome sulla carta di credito

- La carta di credito deve essere intestata al/alla partner contrattuale.
- Addebiteremo l'importo sulla carta di credito subito dopo aver ricevuto l'ordine.

Pago con fattura.¹

- **Il tagliando d'ordine dovrà pervenire al più tardi dieci giorni prima dalla data di validità.** Altrimenti il suo ordine non potrà essere evaso e saremo costretti a rifiutarlo.
- Le invieremo la fattura a parte. La preghiamo di saldarla prima del primo giorno di validità.

Se desidera pagare con carta Maestro, PostFinance Card, assegni Reka, buoni o in contanti può farlo personalmente presso un punto vendita.

¹ Se alla stipulazione del contratto il/la partner contrattuale non ha ancora compiuto 18 anni, non è possibile accettare il pagamento tramite fattura.

Fatture successive (per altri periodi di abbonamento).

Inviatemi la fattura per e-mail. La preghiamo di inserire l'indirizzo e-mail del/della partner contrattuale (destinatario/a della fattura) al punto 2 o 3.

Inviatemi la fattura per posta.

Per pagare tramite LSV, DebitDirect oppure con il servizio di banking online con e-fattura, la preghiamo di leggere le informazioni su swisspass.ch/pagamento.

Per l'AG con fattura annuale riceverà in futuro la fattura due mesi prima della scadenza. Se non desidera più utilizzare l'AG, deve inviarci la disdetta al più tardi entro la data indicata nella fattura. Se non invia la disdetta, conferma di voler continuare a utilizzare l'AG e s'impegna a saldare la fattura per il successivo periodo di abbonamento entro la scadenza prevista.

5. Fototessera della persona che viaggia.

Per il suo SwissPass ci serve una sua fototessera originale recente ad alta risoluzione. La sua foto sarà memorizzata elettronicamente per un massimo di dieci anni (per cinque anni fino al 25° anno di età).

1. Requisiti

- Immagine frontale
- Occhi aperti e non coperti
- Sfondo monocromatico
- Illuminazione uniforme (senza ombre)
- A fuoco e ad alto contrasto
- Formato: 35 x 45 mm circa
- Non sono ammesse foto scannerizzate o stampate in proprio

2. Annotazione

- Sul retro della foto occorre inserire nome e cognome in stampatello

Nome

Cognome

Data di nascita

3. Incollare qui la foto

Non usare fermagli o graffette.

6. Firma del/della partner contrattuale (destinatario/a della fattura).

In qualità di partner contrattuale prendo atto del fatto che con la firma del presente contratto m'impegno a **saldare tutti i debiti entro i termini previsti**. Si applicano le condizioni generali (CG). Fino alla disdetta ai sensi delle CG, il **contratto è valido a tempo indeterminato**. Salvo disposizioni di legge contrarie, vale esclusivamente il diritto svizzero. A meno che non sia disposto diversamente dalla procedura civile, il foro competente è Berna. Luogo di adempimento e di esecuzione per le persone domiciliate all'estero è Berna.

Luogo Data

Nome

Cognome

Firma del/della partner contrattuale

(In caso di rappresentanza legale, il tagliando d'ordine può essere firmato dal rappresentante legale, il quale non risponde del contratto; allegare al tagliando d'ordine una copia del documento di nomina.)

Il contratto può essere disdetto per la fine di un qualsiasi mese di abbonamento con preavviso di un mese. Durata minima del contratto: quattro mesi. Trova maggiori informazioni nelle CG.

Le FFS e le aziende di trasporto concessionarie declinano ogni responsabilità per la correttezza dei dati da lei forniti. Per il trattamento dei dati valgono le disposizioni legali sulla protezione dei dati.

Salvo modifiche

7. Informazioni e offerte.

In futuro riceverà informazioni sulle offerte delle FFS e di altre imprese dei trasporti pubblici. Se non lo desidera, può disdire il servizio barrando la rispettiva casella sottostante. Ha anche la possibilità di disattivare la ricezione di tutti gli avvisi futuri in qualsiasi momento. Trova maggiori informazioni relative all'utilizzo dei suoi dati nella dichiarazione di protezione dei dati su ffs.ch/protezionedeidati.

Non desidero ricevere informazioni e offerte dalle FFS e da altre imprese dei trasporti pubblici.

8. Ha pensato a tutto?

- Ha compilato il tagliando d'ordine in tutte le sue parti e allegato i documenti necessari?
- Ha pensato alla sua foto?
- Il/la partner contrattuale ha firmato il tagliando d'ordine e ha allegato una copia del documento di identità?
- Nel caso di un primo ordine (nuovo cliente): è stata allegata la copia del documento di identità del viaggiatore?
- In presenza di un rappresentante legale: è stato allegato il documento di nomina del rappresentante legale?

Le chiediamo quindi di inviare il tagliando d'ordine al Service Center dell'AG:

FFS SA
Contact Center FFS
Service Center dell'AG
Casella postale 176
3900 Briga

Per maggiori informazioni consulti ffs.ch/ag o swisspass.ch.

Per qualsiasi domanda relativa alla compilazione del presente tagliando d'ordine la preghiamo di contattare direttamente il nostro Service Center dell'AG: telefono +41 (0)848 44 66 88 (lun.-ven., dalle 8 alle 20; CHF 0.08/min.).



Documenti necessari per il suo AG.

Categoria	Quali documenti allegare
AG Adulti 25–64/65 anni AG Anziani da 64/65 anni AG Junior 16–25 anni AG Ragazzi 6–16 anni	<ul style="list-style-type: none">• Fototessera originale recente di buona qualità¹• Copia del passaporto o della carta d'identità della persona che viaggia e del partner contrattuale²
AG Junior per studenti 25–30 anni	<ul style="list-style-type: none">• Fototessera originale recente di buona qualità¹• Copia del passaporto o della carta d'identità della persona che viaggia e del partner contrattuale²• Copia della legittimazione di un'università svizzera o certificato di studi ufficiale FFS di una scuola universitaria professionale o di una scuola specializzata superiore riconosciute dalla SEFRI (disponibile presso la segreteria della scuola)
AG per viaggiatori disabili	<ul style="list-style-type: none">• Fototessera originale recente di buona qualità¹• Copia del passaporto o della carta d'identità della persona che viaggia e del partner contrattuale²• Copia della tessera AI in corso di validità
AG Duo partner	<ul style="list-style-type: none">• Fototessera originale recente di buona qualità¹• Copia del passaporto o della carta d'identità della persona che viaggia e del partner contrattuale²• Copia dell'AG di base o dello SwissPass con AG di base (lato con foto) <p>Per le persone coniugate/le unioni domestiche registrate</p> <ul style="list-style-type: none">• Certificato o libretto di famiglia <p>Persone non coniugate</p> <ul style="list-style-type: none">• Un certificato di domicilio comune per tutte le persone. A tal fine deve far compilare l'apposito modulo dal suo comune di residenza (il certificato deve essere inviato entro 30 giorni dalla data di emissione). Anche il titolare dell'AG di base deve essere indicato nel certificato con tutti i suoi dati.³
AG Famiglia ragazzo 6–16 anni giovane 16–25 anni partner	<ul style="list-style-type: none">• Fototessera originale recente di buona qualità¹• Copia del passaporto o della carta d'identità della persona che viaggia e del partner contrattuale²• Copia dell'AG di base o dello SwissPass con AG di base (lato con foto) <p>Il figlio non vive insieme al genitore in possesso dell'AG di base (i genitori vivono in domicili separati/i genitori sono divorziati)</p> <ul style="list-style-type: none">• Copia del libretto di famiglia/certificato dell'unione domestica o atto di nascita del figlio• Un certificato di domicilio comune per i giovani oltre i 16 anni e per il genitore non in possesso dell'AG di base. A tal fine deve far compilare l'apposito modulo dal suo comune di residenza. <p>Genitori coniugati/unioni domestiche registrate o famiglia monoparentale</p> <ul style="list-style-type: none">• Copia del libretto di famiglia/certificato dell'unione domestica o atto di nascita del figlio• Un certificato di domicilio comune per i giovani oltre i 16 anni e tutti gli adulti. Vanno indicati tutti i titolari di un AG.³ <p>Genitori o genitore convivente</p> <ul style="list-style-type: none">• Copia del libretto di famiglia/certificato dell'unione domestica del genitore con figlio o atto di nascita del figlio• Un certificato di domicilio comune per le due persone conviventi e i giovani oltre i 16 anni. Anche il titolare dell'AG di base deve essere indicato nel certificato con tutti i suoi dati.³
Clienti con un rappresentante legale	<ul style="list-style-type: none">• Fototessera originale recente di buona qualità¹• Copia del passaporto o della carta d'identità del viaggiatore²• Documento di nomina

¹ Non sono ammesse foto scannerizzate e stampate in proprio. Scriva il suo nome e cognome in stampatello sul retro della foto. La sua foto sarà memorizzata elettronicamente per dieci anni (per cinque anni fino al 25° anno di età). Non usi fermagli o graffette.

² Solo al momento del primo ordine

³ Il certificato del comune di residenza/anagrafe (soggetto a pagamento) non deve essere stato emesso più di 30 giorni prima dell'invio e deve contenere i seguenti punti: cognome, nome, indirizzo, data di nascita, stato civile. **Modulo disponibile su swisspass.ch/documentazione**